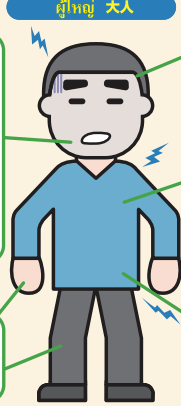


อาจเป็นการเจ็บป่วยหรือบาดเจ็บร้ายแรง! 重大な病気やけがの可能性あります!

ใบหน้า

- ใบหน้าครึ่งหนึ่งขยับลำบาก หรือขา 顔半分が動きにくい、または、しびれる
- ริมฝีปากหรือริมฝีปากขยับไปข้างหนึ่ง ニッコリ笑うと口や顔の片方がゆがむ
- เล็บหรือเล็บขบ 指が爪を噛む
- ฝ่ามือหรือฝ่ามือขบ 手のひらで爪を噛む
- ฝ่ามือหรือฝ่ามือขบ 手のひらで爪を噛む
- ฝ่ามือหรือฝ่ามือขบ 手のひらで爪を噛む
- ฝ่ามือหรือฝ่ามือขบ 手のひらで爪を噛む



หัว

- อยู่ดี ๆ ที่ปวดหัวรุนแรง 突然の激しい頭痛
- อยู่ดี ๆ ที่มีไข้สูง 突然の高熱
- เพ่งที่เห็น 物がぼやける 遠視 遠視

หน้าอกและหลัง

- อยู่ดี ๆ ที่ปวดรุนแรง 突然の激しい頭痛
- หายใจไม่ออกหรือหายใจลำบาก 息がつかない、呼吸困難
- รู้สึกเจ็บเหมือนถูกแทงหรือจุดที่บริเวณกลางหน้าอก 胸のあたりが刺さるような痛み、または、突如と痛みが2-3分続く
- ส่วนที่เจ็บเปลี่ยนไปเรื่อยๆ 痛み場所が移動する

ท้อง

- อยู่ดี ๆ ที่ปวดท้องรุนแรง 突然の激しい腹痛
- ปวดท้องรุนแรงต่อเนื่อง 激しい腹痛が持続する
- อาเจียนเป็นเลือด 血を吐く
- อุจจาระมีเลือดผสม หรืออุจจาระเป็นสีดำ 便に血が混ざるまたは、真っ黒い便が出る

มือและเท้า

- อยู่ดี ๆ ที่ขา 突然のしびれ
- อยู่ดี ๆ ขาหรือขาข้างใดข้างหนึ่งไม่มีแรง 突然、片方の腕や足に力が入らなくなる

ปัญหาทางสติ

- 意识が不明 (意識が不明) 意識がない (意識がない) またはおかし (おかしい) 意識がない (意識がない) またはおかし (おかしい)



คลื่นไส้

- คลื่นไส้หรืออาเจียน 吐き気 嘔吐

ดื่ม

- รับประทานอาหารไม่เพียงพอ 食をのどにまわらせていない
- รับประทานอาหารเปลี่ยนแปลง 食が止まらぬ
- รับประทานอาหารไม่เพียงพอ 食をのどにまわらせていない

อุบัติเหตุ

- ประสบอุบัติเหตุทางรถยนต์ (รับแรงกระแทกอย่างรุนแรง) 交通事故にあった (強い衝撃を受けた)
- ว่ายน้ำ 水におぼれている
- ตกจากที่สูง 高いところから落ちた

เป็นแผล

- แผลที่เลือดออกปริมาณมาก 大量の出血を伴うけが
- เป็นแผลใหม่หรือโดนฉีกขาด 広範囲のやけど

เวลาแบบนี้ที่เรียก 119 ทันที こんどときには すぐに119番

หน้า

- ริมฝีปากม่วง ちびるの色が紫色
- ฝ่ามือหรือฝ่ามือขบ 手のひらで爪を噛む



หน้าอก

- ใจเต้นแรง หรือหายใจลำบาก 胸がドキドキする
- หายใจอ่อน 呼吸が弱い

ท้อง

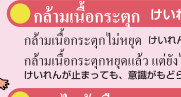
- ท้องเสียหรืออาเจียนอย่างรุนแรง 嘔吐や下痢、または、激しい腹痛
- ปวดท้องรุนแรง 激しい腹痛
- อาเจียนเป็นเลือด 血を吐く
- อุจจาระมีเลือดผสม 便に血が混じった

มือและเท้า

- มือเท้าแข็ง 手足が硬直している

ปัญหาทางสติ

- 意识が不明 (意識が不明) 意識がない (意識がない) またはおかし (おかしい) 意識がない (意識がない) またはおかし (おかしい)



คลื่นไส้

- คลื่นไส้หรืออาเจียน 吐き気 嘔吐

ดื่ม

- รับประทานอาหารไม่เพียงพอ 食をのどにまわらせていない
- รับประทานอาหารเปลี่ยนแปลง 食が止まらぬ
- รับประทานอาหารไม่เพียงพอ 食をのどにまわらせていない

อุบัติเหตุ

- ประสบอุบัติเหตุทางรถยนต์ (รับแรงกระแทกอย่างรุนแรง) 交通事故にあった (強い衝撃を受けた)
- ว่ายน้ำ 水におぼれている
- ตกจากที่สูง 高いところから落ちた

กรณีอื่น ๆ ที่พ่อแม่และผู้ปกครองควรระวัง 其他、いつもと違う場合、様子がおかしい場合

<For Your Information> วิธีป้องกันการเป็นลมแดด 熱中症を防ぐ方法

ฤดูร้อนของประเทศไทยมีอากาศร้อนชื้นสูงและอาจร้อนมาก บางครั้งอาจสูงถึง 35°C ทำให้มีผู้ถูกส่งไปโรงพยาบาล โดยรถพยาบาลเพราะเป็นลมแดดกว่า 40,000 คนทุกปี เราต้องระวังอย่าให้เป็นลมแดดกัน

日本の夏は温度が高く非常に暑いです。時には35℃(95F)を超える場合もあり、その結果、毎年4万人以上の方が熱中症のため病院に救急搬送されています。熱中症にならないよう注意が必要です。

การเป็นลมแดด หมายถึง 熱中症とは?

ภายใต้การหรือจัดและควบคุมอุณหภูมิร่างกายไม่ทำงาน เกิดเป็นอาการหลายอย่าง เช่น ร่างกายร้อนขึ้น เวียนหัว เมื่อยล้า และหากอาการรุนแรง อาจทำให้ล้มลงหรือหมดสติได้

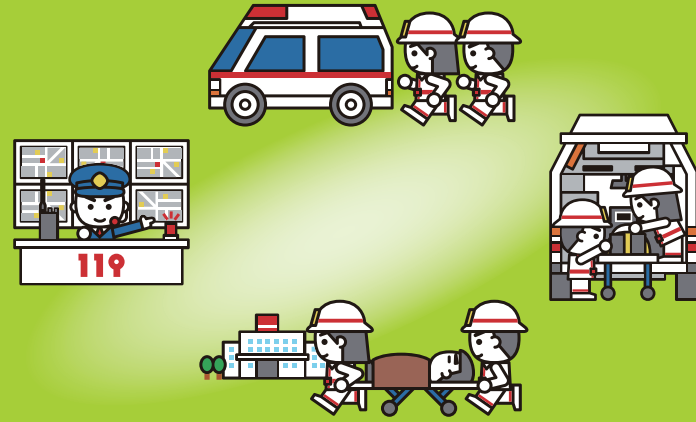
แม้จะอยู่ภายใต้การ เมื่อมีอาการหรือจัดและควบคุมอุณหภูมิร่างกายไม่ทำงาน ทำให้มีอาการเป็นลมแดดได้ ต้องระวังเช่นกัน

温度や湿度が高い中で、体内の水分や塩分(ナトリウム)のバランスが崩れ、体温の調節機能が働かなくなり、体温上昇、めまい、体のだるさ、ひどいときには、けいれんや意識の障害など、様々な障害をおこします。屋内でも室温や湿度が高いため、体から熱が逃げにくく熱中症になる場合がありますので、注意が必要です。

สิ่งสำคัญในการป้องกันการเป็นลมแดด 熱中症予防のポイント

- ตรวจสอบอุณหภูมิภายในห้องอยู่เสมอ! 部屋の温度をこまめにチェックしてください! 部屋の温度計を置くことをお奨めします。
- 窓を開けたり扇風機を動かす 窓を開けたり扇風機を動かす 窓を開けたり扇風機を動かす
- 窓を開けたり扇風機を動かす 窓を開けたり扇風機を動かす 窓を開けたり扇風機を動かす
- 窓を開けたり扇風機を動かす 窓を開けたり扇風機を動かす 窓を開けたり扇風機を動かす
- 窓を開けたり扇風機を動かす 窓を開けたり扇風機を動かす 窓を開けたり扇風機を動かす
- 窓を開けたり扇風機を動かす 窓を開けたり扇風機を動かす 窓を開けたり扇風機を動かす
- 窓を開けたり扇風機を動かす 窓を開けたり扇風機を動かす 窓を開けたり扇風機を動かす

คู่มือการใช้บริการรถพยาบาล 救急車利用ガイド タイ語版



หากต้องการรถพยาบาล กรุณาโทร "119" 救急車が必要なときは「119」に電話をしてください。

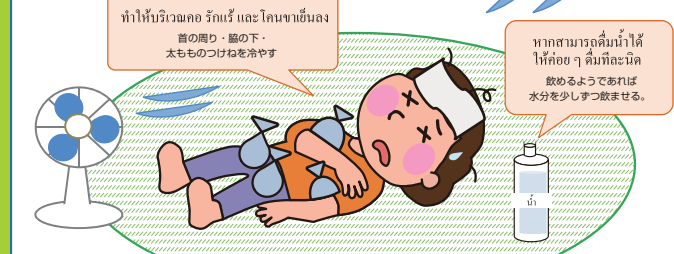
คู่มือนี้อธิบายวิธีและข้อควรระวังในการเรียกรถพยาบาลในประเทศไทย 本ガイドでは、日本の救急車を呼ぶ際の方法と、注意すべき点を説明しています。

- สิ่งสำคัญในการเรียกรถพยาบาล 救急車を呼ぶときのポイント
- วิธีเรียกรถพยาบาล 救急車の呼び方
- อาการที่จำเป็นต้องใช้รถพยาบาล (ผู้ใหญ่และเด็ก) 救急車が必要な症状 (大人と子ども)
- การเป็นลมแดด หมายถึง 熱中症とは

※ หากเจ็บป่วยหรือบาดเจ็บฉุกเฉิน ไม่ว่าใครก็สามารถใช้บริการรถพยาบาลได้ทุกคน 緊急の病気やケガの際は誰もが救急車を利用することができます

การปฐมพยาบาลเบื้องต้นกรณีเป็นลมแดด 熱中症の応急手当

- ย้ายผู้ป่วยไปที่ที่เย็นสบาย คลายเสื้อผ้าออก แล้วให้นอนอยู่เฉยๆ 患者を涼しい場所へ移動し、衣服を緩め、安静に寝かせる
- ใช้เครื่องปรับอากาศหรือพัดลมช่วยให้อากาศเย็นลง エアコン、扇風機をつけて体を冷やす



※ ผู้ที่เป็นโรคเรื้อรังหรือเป็นเด็ก ให้ปรึกษาแพทย์หรือเจ้าหน้าที่ในการป้องกันการเป็นลมแดดไว้ล่วงหน้า 持病を持っている方や子どもの場合は—医師に相談し、熱中症予防のアドバイスももらっておきましょう。

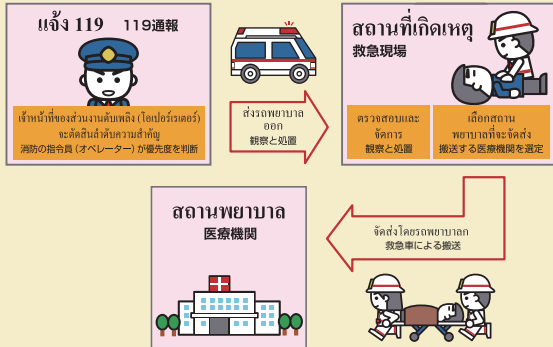
ในช่วงเวลาแบบนี้ให้เรียกรถพยาบาลทันทีที่จำเป็น このような時は、迷わずに救急車を呼びましょう

* หากมีคนที่สามารถพูดภาษาญี่ปุ่นได้อยู่ใกล้ๆ กรุณาขอให้เขาช่วย * あなたの周囲に日本語を話せる人がいる場合は、お手伝いをお願いしてください。

- หากไม่สามารถดื่มน้ำได้ด้วยตนเอง 自分で水が飲めない場合、脱力感や倦怠感が強く、動けない場合。
- หากไม่รู้สึก (ผิดปกติ) หรือคลื่นไส้หรืออาเจียน 意識がない (おかしい) 全身にけいれんがある場合

หากต้องการรถพยาบาล แจ้ง **"119"** 救急車を呼ぶときの番号は「119」です

จัดส่งฉุกเฉินโดยรถพยาบาล (จากแจ้ง 119 ถึงสถานพยาบาล)
救急車による救急搬送 (119通報から医療機関まで)



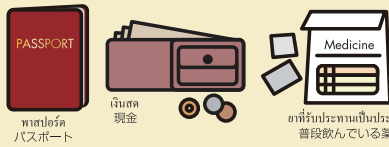
หากมีคนเพียงพอ ให้ความช่วยเหลือทาง **ในจุดที่รถพยาบาลจะมา** จะช่วยให้ถึงสถานที่เกิดเหตุได้เร็วขึ้น

人手がある場合は、**救急車の来そうところまで案内に出ると到着が早くなります。**



เมื่อเรียกรถพยาบาลแล้ว **กรุณาเตรียมสิ่งต่อไปนี้** เพื่อความสะดวก
救急車を呼んだら、**このような物を用意しておく**と便利です。

- พาสปอร์ต パスポート
- เงินสดหรือบัตรเครดิต (สำหรับจ่ายที่โรงพยาบาล) 現金/クレジットカード (病院での支払い)
- ยาที่รับประทานเป็นประจำ 普段飲んでいる薬



เมื่อรถพยาบาลมาถึง **กรุณาแจ้งสิ่งต่อไปนี้**
救急車が来たら、**このようなことを伝えてください。**

- สถานะของอุบัติเหตุหรืออาการที่แย่ลง 事故や具合が悪くなった状況
- การเปลี่ยนแปลงจนถึงทีมฉุกเฉินมาถึง 救急隊が到着するまでの変化
- อาการที่รุนแรงที่สุด 最もつらい症状
- โรคเรื้อรัง 持病
- ยาที่รับประทานเป็นประจำ 普段飲んでいる薬

ป่วยเป็น ●●● ครั้ง/
ค่ะ
病状は●●●です。

ปกติรับประทานยา
■■■■
普段飲んでいる薬は
■■■■です。

*จุดบันทึกสถานะทางสุขภาพของคุณเอาไว้จะช่วยให้สะดวกขึ้น
※あなたの健康状態をメモにまとめておくとう便利です。

เมื่อโทรไป 119 แล้ว เจ้าหน้าที่ (โอเปอร์เรเตอร์ของส่วนงานดับเพลิง) จะถามสิ่งที่เป็นในการส่งรถพยาบาลตามลำดับ แต่หากมีความฉุกเฉินเป็นพิเศษ จะส่งรถพยาบาลออกไปก่อนตามครบทั้งหมด 119に電話をすると、指令員(消防のオペレーター)が救急車の出動に必要なことを、順番にお聞きします。緊急性が高い場合は、すべてを聞く前に救急車が出動します。

*หากมีคนที่สามารถพูดภาษาญี่ปุ่นได้อยู่ใกล้ ๆ กรุณาขอให้เขาช่วย
※あなたの周囲に日本語を話せる人がいる場合は、お手伝いをお願いしてください。

กรุณาอย่าตื่นตระหนก แล้วค่อย ๆ ตอบคำถาม **あわてず、ゆっくりと答えてください**

1 แจ้งว่าฉุกเฉิน 救急であることを伝える

กรุณาแจ้งเจ้าหน้าที่ (โอเปอร์เรเตอร์ของส่วนงานดับเพลิง) ที่มารับสายว่าเป็นเรื่องฉุกเฉิน

電話に出た指令員(消防のオペレーター)に救急であることを伝えてください



2 แจ้งที่อยู่ที่ต้องการให้รถพยาบาลไป 救急車に来てほしい住所を伝える

กรุณาแจ้งที่อยู่ที่คุณอยู่ในเวลานั้นหากไม่ทราบที่อยู่ กรุณาบอกจุดสังเกต เช่น อาคารหรือสี่แยกที่อยู่ใกล้เคียง

あなたがいる場所を教えてください。住所がわからない場合は、近くの建物や交差点などの目印を教えてください。



3 แจ้งอาการของผู้ที่ต้องการความช่วยเหลือ 具合の悪い方の症状を伝える

กรุณาแจ้งว่าใคร เป็นอะไร ตั้งแต่เมื่อไร
誰が、いつから具合が悪くなったかを伝えてください



4 กรุณาแจ้งอายุ 年齢を教える

กรุณาแจ้งอายุของผู้ที่ต้องการความช่วยเหลือหากไม่ทราบอายุ
กรุณาบอกเป็นอายุโดยประมาณ

具合の悪い方の年齢を伝えてください。
年齢がわからない場合は、おおよその年齢を伝えてください。



5 แจ้งชื่อและหมายเลขโทรศัพท์ของคุณ あなたの名前と連絡先を伝える

กรุณาแจ้งชื่อของคุณพร้อมหมายเลขโทรศัพท์ที่สามารถติดต่อได้หลังแจ้ง 119 แล้ว อาจมีการโทรสอบถาม เช่น ในกรณีที่ที่อยู่ไม่ชัดเจน

あなたのお名前と119通報後も連絡が取れる電話番号を伝えてください。
場所が不明なときなど、問い合わせることがあります。



*นอกจากนี้ เจ้าหน้าที่ (โอเปอร์เรเตอร์) อาจถามเพิ่มเติมเกี่ยวกับอาการ โดยเฉพาะชื่อ ฯลฯ กรุณาตอบเท่าที่สามารถตอบได้

*ที่ระบุข้างต้นนี้เป็นเนื้อหาคำถามทั่วไป
※その他、消防の指令員(オペレーター)から詳しい症状などについて尋ねられることがあります。答えられる範囲で伝えてください。
※上記に示したものは、一般的な聞き取り内容です。